

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 9 (1907)

Artikel: Ord ina brev de Dr. Huonder
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-882073>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

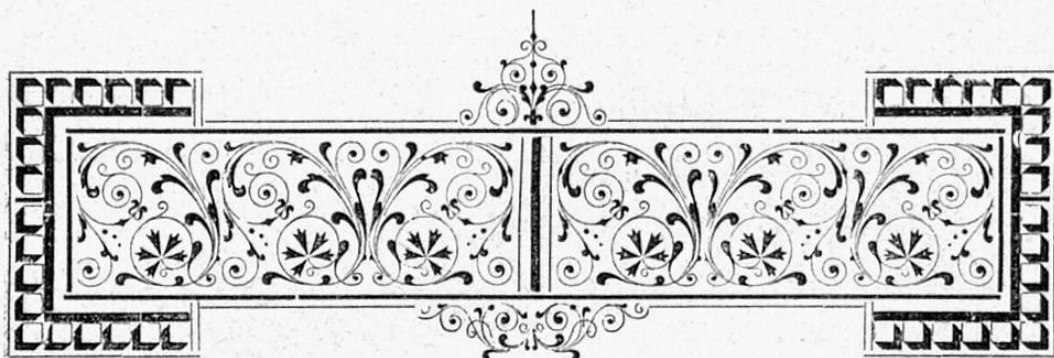
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ord ina brev de Dr. Huonder.

Dr. Giusep Huonder, dal qual l'entira tiara romontscha ensemen cul mund scientific ha deplorau la mort prematura, ei staus senza dubi in dils perderts, che haveva il pli mur e talien per il grev e schetg studi della filologia, che era penetraus il pli afuns els misteris della viarva romontscha. Ton pli stuein nus star mal, che la pli gronda part de sia savida ei cun el svanida ella fossa e che mo il pauc de quei ch'el saveva vegn aunc conservau en ovras stampadas; ha el ge deno sia dissertaziun, la quala fuss zvar soletta sufficienta per fundar il renome scientific d' in um, schau anavos mo zaconts quorts, interessants artechels en nies Ischi. Tgei scazi ded observaziuns pleinas de spért e savida possedessan nus, sche tut quellas remarckas filologicas, las qualas el schava sluitar en scadin raschienen fussan vegnidas nu-

dadas si! Cun tont pli grond quitaue duein nus perquei conservar mintga plaid, che nus possedein aunc dad el e che dat perdetga de sias profundas e vastas enconuschientschas. Per quei motiv publichein nus zacontas quortas remarcas fatgas da Dr. Huonder en ina brev al redactur actual digl Ischi, remarcas che contegnan in pign commentar filologic sur pliras questions ventiladas ella dissertaziun sur ils Libers de Laax. Ellas fieran tscheu e leu era glisch sin la vart historica della damonda e possedan perquei dubel interess. La brev ei scretta gl' on 1904 (il datum maunca) daven da Sontga Margherita sper Genua, nua ch' il defunct encureva ell' aria migeivla sper la mar megliurament dal mal, che consummava sias forzas. Nus reproducin mo il contegn scientific:

«Hai percuriu Tiu cudisch enten létg. Sur dil principal de Tia lavur sai jeu buca sexprimer, deno sur ded in sentiment general, il qual ei quel de gronda cuntentientscha. Ti vegnas a lubir in pèr remarcas de detagl sur de caussas pli u meins filologicas.

P. 17 [della numnada dissertaziun] *Sobre* (naturalmein lat. super, supra) sa era esser *Sur* en Sursess.

Ovine = Suvignin, Duvein, Duvin?? Ovin (Uin = ital. Aquino = Bächlein) vegn a secattar en tuts quels nums. En Suvignin ei il suffix di-

munitiv dubliaus ed igl s vegn dad ina preposiziun, sco en *Sedrun* = Subt (sut) *drun* (dragun, dargun = Wildbach).

*Tuberis** = Taufers stuess esser per romontsch Tuvèra (s) = Tufsteinlager.

P. 29. *Agren*. Igl *a* deriva en quei cass pli tost dagl artechel romontsch (la Greina).

P. 97. *Livers* = predicativ?? Quei dat buc en a mi. Fetg simplamein sedeclara igl s final sco genitiv patrogenic tudestg, sco p. e. ei gl' ei clar en in liug citaus il davos: «*Menisch Lifers elicher Sohn*». Genitivs patrogenics paran era ded esser: Mensch (Dominici), Durisch (Theo dorici), Risch — rici etc.

99. Fetg remarcablas ein las manieras de scriver: *Laux*, *Laugs*. Jeu supponel, che la fuorma veritablamein romontscha seclamass forsa: *Laus* (cf. *Laus* a Sumvitg) e che *Lax* (*Laax*) serefere-scha sin quei sco *Panix* sin *Pigniu*.

Sur de quei cun caschun.

102. (rem. 4) Las conclusiuns filologicas de Muoth ein en scadin cass *en sesez* buca gestas. Zemuot, Bülüel etc. etc ein buca las fuormas pli veglias *tudestgas*, ord las qualas las fuormas romontschas *Tschamut*, *Bugliel* etc. ein naschidas. La caussa stat il cuntrari. Da l' altra vart ei a

*Daven da cheu ei la brev scretta en tudestg. Nus translatein plaid per plaid.

mi bein curdau si la *consequenza fonetica*, che semuossa ella maniera tudestga de scriver, ual sco sche en verdat la bucca tudestga vess preparau las fuormas romontschas. Mo quei ei naturalmein negin «*mussament historic*».

l. c. nota 5. Cun *Gotmayr* sai jeu daveras pil moment buca tgei entscheiver. El para ded esser il bab de nies *Merens*, il qual ei denton buca pli clars.

109. Plaisch (Plasch) = Blasius, solettamein, sch' el ei staus sut influenza tudestga. Sche veritabel romontsch fuss ei: Placidus (aisch = acidus etc.)

111. *Auschpel* interessant, sche buca legiu fauls per *Auschqel*.

113. Masser = Gatte.»

